



PCE-BT 200



PCE-BT 2000

NOTICE D'EMPLOI

Série PCE-BT

## Table de matières

1. Description générale
2. Contenu de l'envoi
3. Règles de sécurité
4. Données techniques
5. Vue générale de la balance
6. Touches et indicateurs
7. Préparation pour l'environnement de travail
8. Préparation de travail de la balance
9. Principes généraux de fonctionnement
10. Règles de fonctionnement pendant le travail avec des accumulateurs
11. Remplacement de la batterie
12. Mise en œuvre
13. Connexion avec un ordinateur ou imprimante
14. Fonctions basiques de la balance
  - 14.1 Pesage simple
  - 14.2 Pesage avec tare
15. Fonctions spéciales
  - 15.1 Personnalisation des fonctions spéciales (ACTIV et dEFAULT)
  - 15.2 Fonction auto zéro (AutoAr)
  - 15.3 Fonction calcul de pièces (PCS)
  - 15.4 Fonction de charge de l'unité de masse (UnIt)
  - 15.5 Pourcentage de calcul de fonctions (PErCEnt)
  - 15.6 Fonction pour l'addition d'ingrédients (rECIPE)
  - 15.7 Fonction pour le calibrage avec poids externe (CALibr)
  - 15.8 Fonction choix d'étiquette (LAbEL)
  - 15.9 Fonction pour le réglage du paramètre de l'interface sérial (SErIAL)
  - 15.10 Configuration d'impression (PrInt)
  - 15.11 Fonction de pesage animal (LOC)
  - 15.12 Fonction de mémorisation de tare (tArE)
  - 15.13 Fonction d'indication de la valeur maximum (UP)
  - 15.14 Fonction de mesure de la force (nEWton)
  - 15.15 Option de filtre anti-perturbations (FILtEr)
  - 15.16 Réglage du retro éclairage (b\_LIGHT)
  - 15.17 Fonction choix d'unité de lecture (rESOLUt)
  - 15.18 Fonction de calculs statistiques (StAt)
  - 15.19 Fonction de pesage de papier (PAPEr)
  - 15.20 Fonction de charge des batteries (bAttErY)-optionnelle
  - 15.21 Fonction de déconnexion automatique (Auto OFF)
  - 15.22 Fonction poids total (total)
  - 15.23 Réglage de la date et l'heure (dAtE)
  - 15.24 Fonction de comparaison avec des valeurs seuils présélectionnées (trESh)
    - Résolution de problèmes et maintenance
    - Déclaration de conformité

## 1. Description générale

Les balances électroniques de la série BTA ont été conçues pour travailler dans le laboratoire et ne nécessitent pas d'une haute précision et une grande gamme de fonctions techniques aussi.

Toutes les balances ont été testées d'une façon métrologique par le fabricant et ne sont pas destinées à la vérification EC. Ces balances peuvent être calibrées.

Classification NACE: 33.20.31.

## 2. Contenu de l'envoi

Le set standard contient:

1. Balance
2. Alimentation
3. Couvercle protecteur (optionnel),
4. Notice d'emploi
5. Carte de garantie

## 3. Règles de sécurité



Il est nécessaire de se familiariser avec les principes de sécurité qui se montrent ensuite, ils sont nécessaires pour éviter des chocs électriques ou des dommages à la balance ou aux dispositifs connectés.

- Las réparations ou réglages nécessaires doivent être effectués par le personnel qualifié exclusivement.
- Pour éviter des risques d'incendie, utilisez seulement le type câble fourni, et la tension d'alimentation doit être compatible avec les données techniques.
- Pour l'alimentation de la balance utilisez la prise avec le contact de protection fourni.
- N'utilisez pas la balance lorsque vous avez retiré le couvercle.
- N'utilisez pas la balance dans une atmosphère explosive.
- N'utilisez pas la balance dans des endroits avec de l'humidité haute.
- Si vous suspectez qu'il y a un dommage dans la balance, déconnectez-la et ne l'utilisez plus jusqu'à qu'elle soit testée par une entreprise de réparations professionnelle.



Conformément aux règlements en vigueur, pour protéger l'environnement, ne déposez pas des dispositifs électroniques avec les ordures ménagères.

Après sa période d'utilisation, la balance utilisée peut être envoyée aux unités autorisées à la reprise d'équipements électroniques usagés ou à l'endroit d'achat du produit.

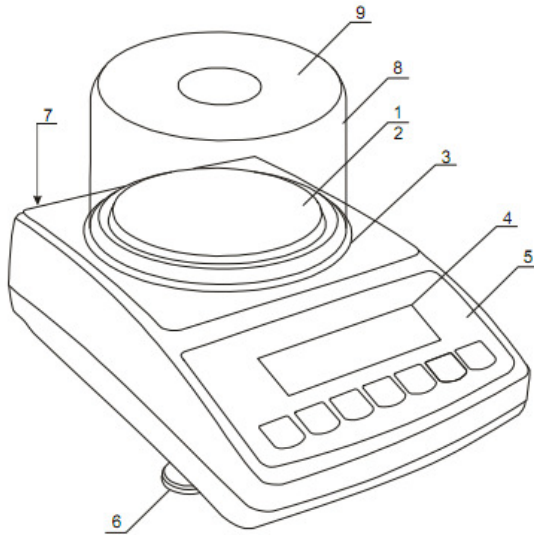
#### 4. Données techniques

Type de balance	PCE-BT 200	PCE-BT 2000
Capacité (Max)	210 g	2100 g
Unité de lecture (d)	0,01 g / 0,001 g	0,1 g / 0,01 g
Linéarité	0,003 g	0,03 g
Répétabilité	0,003 g	0,03 g
Dimensions du plateau	Φ 115 mm	Φ 150 mm
Température de fonctionnement	+ 18 °C ÷ +33 °C	
Plage de tare	-Max	
Temps de pesage	< 3 s	
Dimensions de la balance	185 x 290 x 90 mm	
Poids de la balance	1 kg	
Source d'alimentation	~ 230 V 50 Hz 6VA/ =12 V 850 mA (1,2 A)	
Batteries	NIMH (type AA) -4 pièces.	
Temps de travail continu avec des batteries	c.a. 6h avec retro éclairage d'écran c.a 16h sans retro éclairage d'écran	
Indication du niveau d'énergie de la batterie	Oui (fonction bAttEry)	
Temps de déconnexion automatique de la balance	>5 min (fonction Auto OFF)	
Temps de déconnexion automatique du retro éclairage	>30 s (fonction b_LIGHT)	
Poids de calibrage recommandé	M1 200 g	M1 2000 g

Note: F2 et M1 sont des noms de classe de poids de calibrage internationaux conformément à O.I.M.L. Les requises sur la précision du poids de calibrage sont associés avec ces classes.

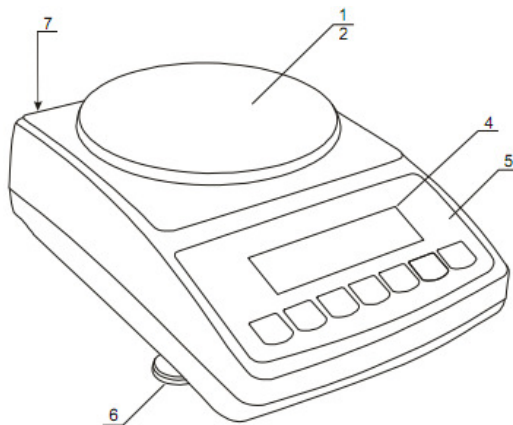
## 5. Vue générale de la balance

Balance PCE-BT 200:



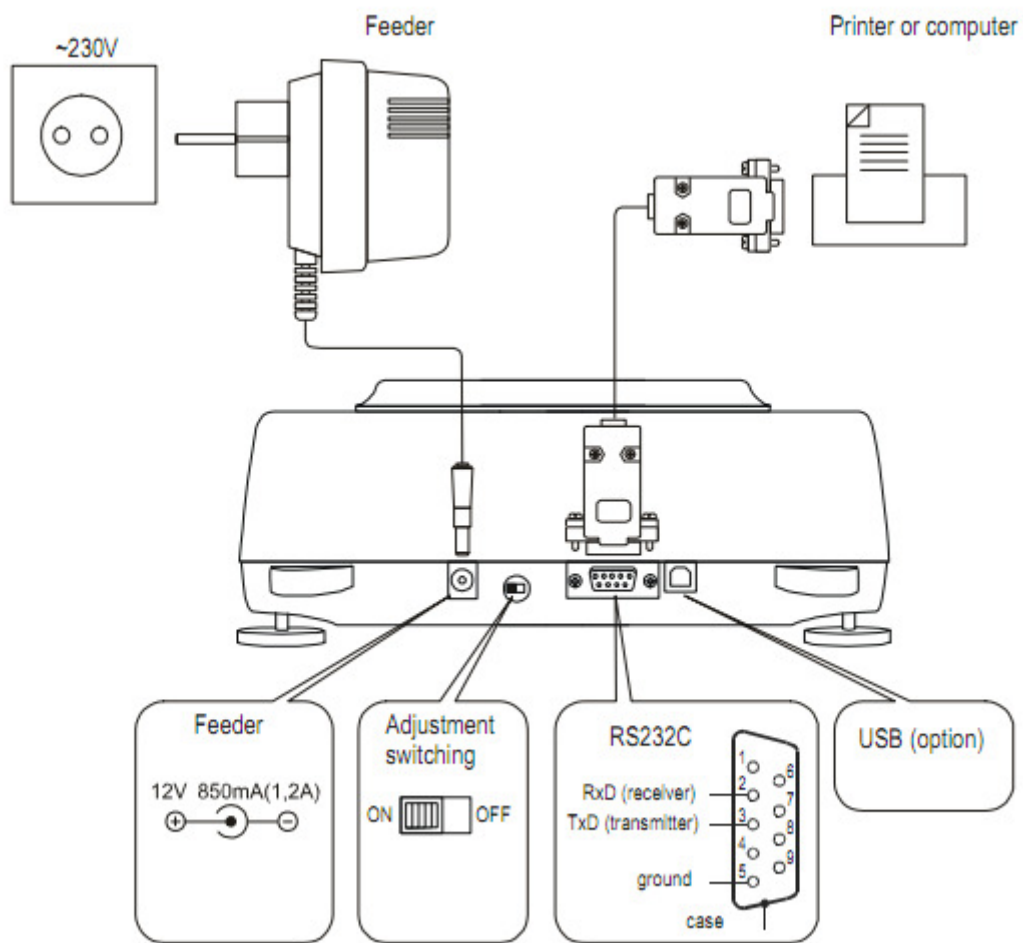
1. Plateau
2. Support du plateau (sous le plateau)
3. Anneau du plateau (contre les coups)
4. Écran LCD
5. Touches
6. Pattes giratoires
7. Niveau de l'eau
8. Couverture protectrice (optionnelle)
9. Couvercle de la couverture protectrice (optionnelle)

Balance PCE-BT 2000

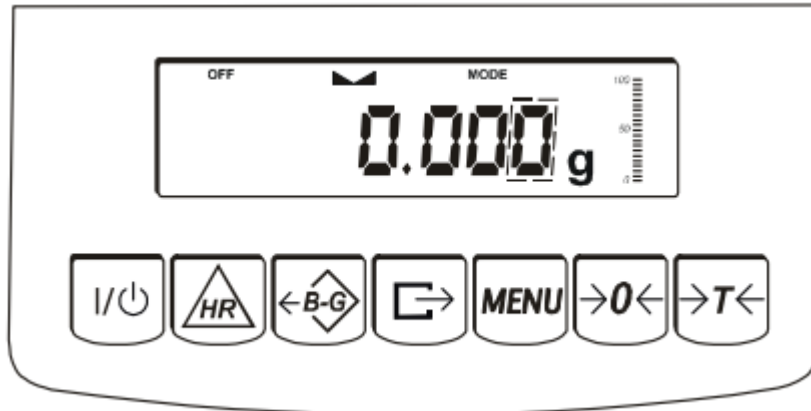


1. Plateau
2. Support du plateau
3. Fenêtre d'information
4. Écran LCD
5. Touches
6. Pattes giratoires
7. Niveau d'eau

**Vue des connecteurs:**



## 6. Touches et indicateurs



Touche –allumage/éteinte (standby)

Touche  $\rightarrow T \leftarrow$  -tarage (stockage de la masse soustraite de la masse pesée)

Touche B/G-visualisation du poids brut (option)

Touche  $\rightarrow 0 \leftarrow$ -mise à zéro de la balance lorsque le plateau est vide (option)

Touche MENU –menu de fonction spéciale

Touche -impression du résultat

Touche HR- augmentation de la résolution de l'indication de la masse (option)

Indicateur  $\rightarrow 0 \leftarrow$ -indicateur zéro (lorsque la balance est vide)

Indicateur -indicateur de la stabilisation du résultat de pesage

Indicateur NET- masse nette (après utiliser la touche  $\rightarrow T \leftarrow$ )

Indicateur MODE- indicateur de l'activation de la fonction spéciale

Indicateur de barra- indicateur de la charge de la batterie (0-100%)

Indicateur OFF- activation de la balance avec la touche (standby)

Indicateur B/G-masse brute (après utiliser la touche B/G)

Indicateur pcs-indication des pièces

L'utilisation des touches pendant l'introduction des valeurs numériques (fonctions spéciales):

$\rightarrow 0 \leftarrow$ -augmentation du chiffre actuel,

 -insérez virgule,

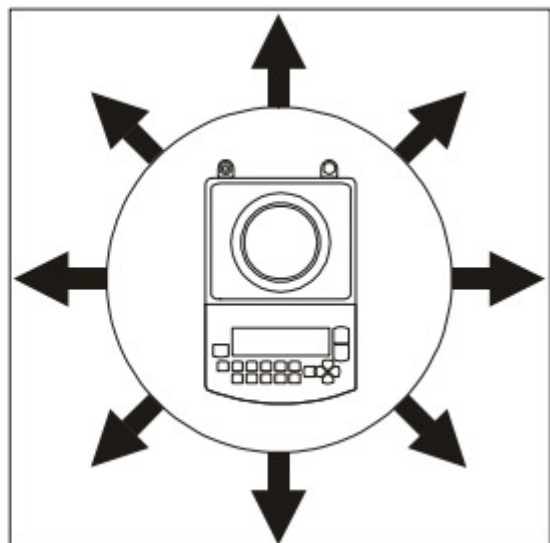
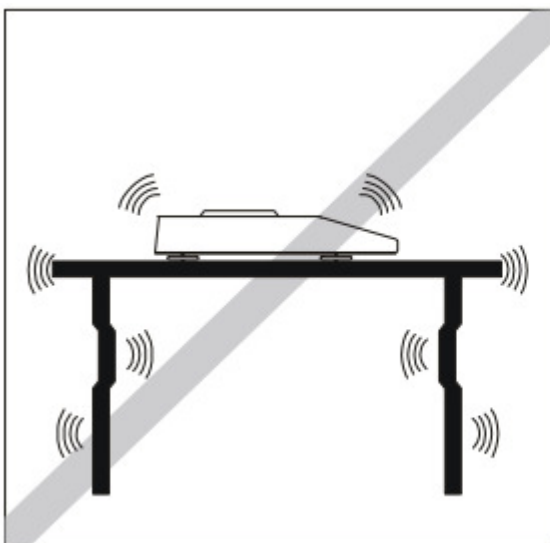
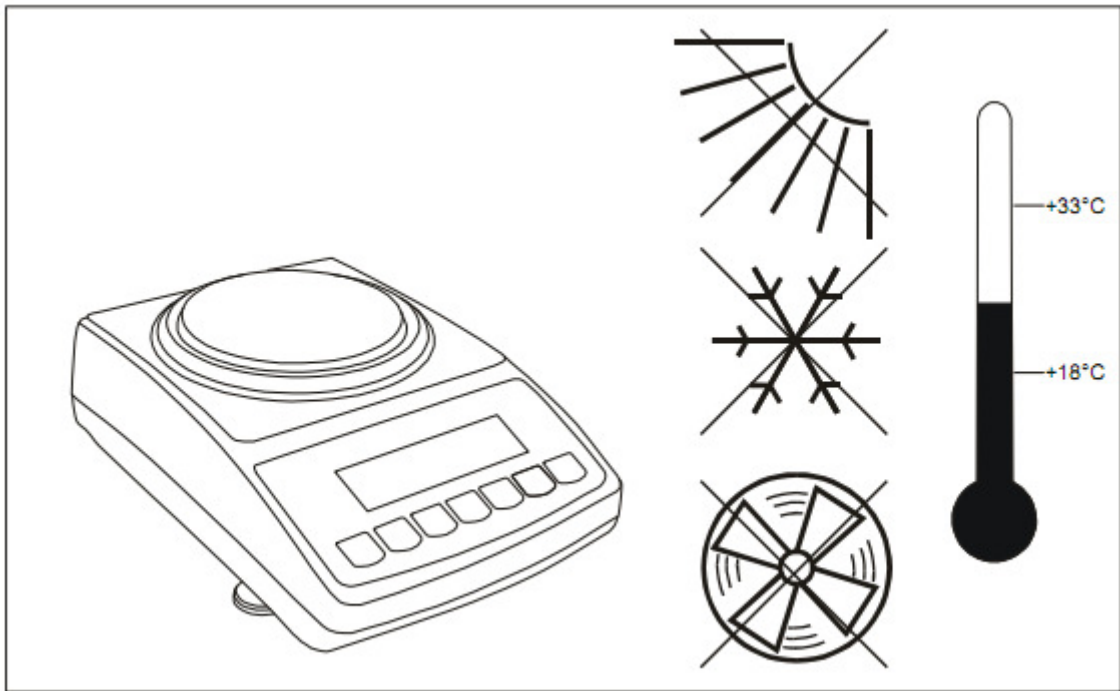
→T← -se déplacer à la position suivante,

MENU-terminer l'introduction

Nota:

→0← et les touches HR et →0← et les indicateurs NET ne travaillent dans les balances PCE-BT 200 et PCE-BT 2000.

## 7. Préparation pour l'environnement de travail



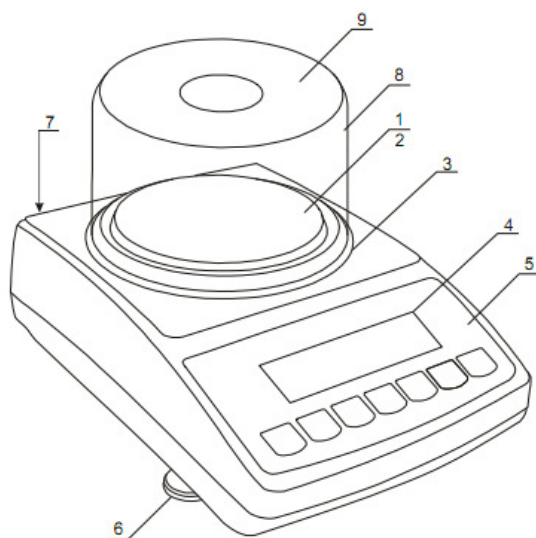
L'emplacement de la balance devrait être choisi attentivement pour limiter l'influence des facteurs qui peuvent interrompre le travail de la balance. Cet emplacement doit maintenir la



température appropriée pour le travail avec la balance et il est nécessaire l'espace suffisante pour son fonctionnement. La balance devrait être placée sur une surface stable faite avec un matériel qui n'influence pas magnétiquement la balance.

Les courants d'air fort, les vibrations, la poussière, les changements brusques de température ou une humidité supérieure au 90 % ne sont pas permis dans les environs de la balance. La balance doit être placée loin des sources de chaleur et des dispositifs qui émettent des champs magnétiques ou électromagnétiques.

## 8. Préparation de la balance pour travailler



1. Retirez la balance et le connecteur de l'emballage. On vous recommande garder ce paquet pour transporter la balance s'elle est endommagée.
2. Placez la balance sur une surface stable et non affectée pour des vibrations mécaniques ou des courants d'air.
3. Nivelez la balance utilisant les pattes giratoires 6 pour que la bulle dans le niveau de l'eau 7 dans la partie derrière de la balance se trouve dans le centre.

4. Placez la couverture protectrice 8 dans la balance et couvrez-le avec le couvercle 9.





La balance devrait être transportée d'une façon sûre pour éviter le risque de frapper ou surcharger la balance.



Si la balance a été retirée d'un environnement avec une température plus basse à une autre pièce avec une température plus haute, par exemple en hiver, l'humidité peut liquéfier sur la couverture de la balance. Ne connectez la source d'alimentation à la balance, car cela peut causer des dommages ou un fonctionnement inapproprié de la balance. Dans ce cas, laissez la balance pendant au moins 4 heures déconnectée pour son acclimatation.

## 9. Principes générales de fonctionnement

1. Pour confirmer la correction de la balance pendant son fonctionnement, avant de commencer et après terminer chaque série de mesures valables on vous recommande de vérifier la précision du pesage plaçant le poids de calibrage ou un autre objet de poids connu sur la balance. Si vous dépassez l'erreur permmissible de la balance, on vous recommande d'effectuer le calibrage avec un poids externe ou contactez avec une centre de service autorisé.

2. La masse pesée devrait être placée sur le centre de la balance.
3. La balance permet le tarage dans toute la plage de mesure. Pour tarer la balance, appuyez sur la touche  $\rightarrow T \leftarrow$ . Le tarage n'éteint pas la plage de mesure, il soustrait la valeur de la masse d'un échantillon placé sur la balance. Pour contrôler le poids d'une charge sur la balance d'une façon plus facile et pour éviter dépasser la plage de mesure, les balances possèdent un indicateur de charge calibré 0÷100%.
4. Le résultat de pesage devrait être lu lorsque l'indicateur  $\blacktriangleright \blacktriangleleft$  apparaît, cela indique la stabilisation du résultat.
5. Lorsque la balance n'est pas en train d'être utilisée mais il est nécessaire qu'il soit prête pour travailler, vous pouvez la déconnecter appuyant sur la touche . Le système de lecture de la balance est dans ce moment déconnecté et la balance est au mode standby indiqué par le message OFF. L'allumage de la balance s'effectue appuyant sur la touche .
6. Dans les balances qui possèdent la touche  $\rightarrow 0 \leftarrow$  (mise à zéro) active, vous devez vérifier si l'indicateur  $\rightarrow 0 \leftarrow$  se montre avant de placer l'échantillon sur la balance. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche  $\rightarrow 0 \leftarrow$  et attendez jusqu'à que la balance se met à zéro et apparaît l'indicateur zéro. Ensuite, cette charge peut être placée sur le plateau de la balance.
7. Le mécanisme de la balance est un dispositif précis sensible à la surcharge et aux coups mécaniques.



Ne surchargez pas la balance plus du 20 % de sa capacité maximum. N'exercez pas de pression sur le plateau avec la main.



Pour transporter le plateau, le support du plateau et l'anneau du plateau doivent être emballés séparément.

#### 10. Règles de fonctionnement pendant l'utilisation des accumulateurs (batterie).

1. La balance peut être alimentée avec un alimentateur de tension de  $\sim 230$  V. De plus, les accumulateurs qui sont placés dans un compartiment dedans la balance, peuvent être aussi utilisés. Les batteries normales peuvent être utilisées également.



Lorsque vous utilisez des batteries en lieu d'accumulateurs, la charge à travers du connecteur de réseau doit être déconnectée. La fonction bAttErY est utilisée lorsque bAt OFF est déconnecté. On vous la décrit ci-dessous dans cette notice d'emploi. Charger les piles peut faire qu'elles s'abîment ou causent des dommages graves à la balance.

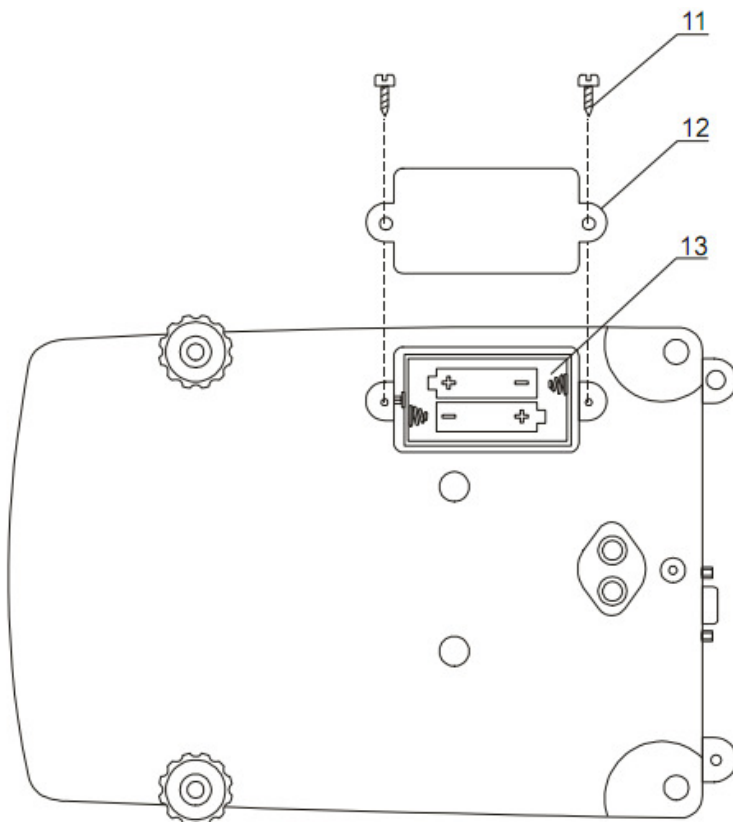
2. Pour faire que les accumulateurs (batteries) se déchargent le plus lentement possible, la déconnexion automatique du retro éclairage est précise lorsque

l'utilisation de la balance n'est pas continue. La configuration de ces mécanismes est effectuée utilisant les fonctions b\_LIGHT y Auto OFF.

3. La charge des accumulateurs s'effectue automatiquement après connecter l'alimentateur à la balance, et aussi pendant le pesage. Le niveau d'énergie de l'accumulateur peut être lu utilisant la fonction bAttErY (option bat VoL).

### 11. Remplacez les accumulateurs (batterie)

1. Prenez le plateau, le support du plateau et l'anneau du plateau attentivement.
2. Tournez la balance.



3. Retirez les vis 11 et le couvercle 12.
4. Introduisez les piles taille AA dans le compartiment 13. L'emplacement des piles dans le compartiment est montré dans l'image ci-dessus.

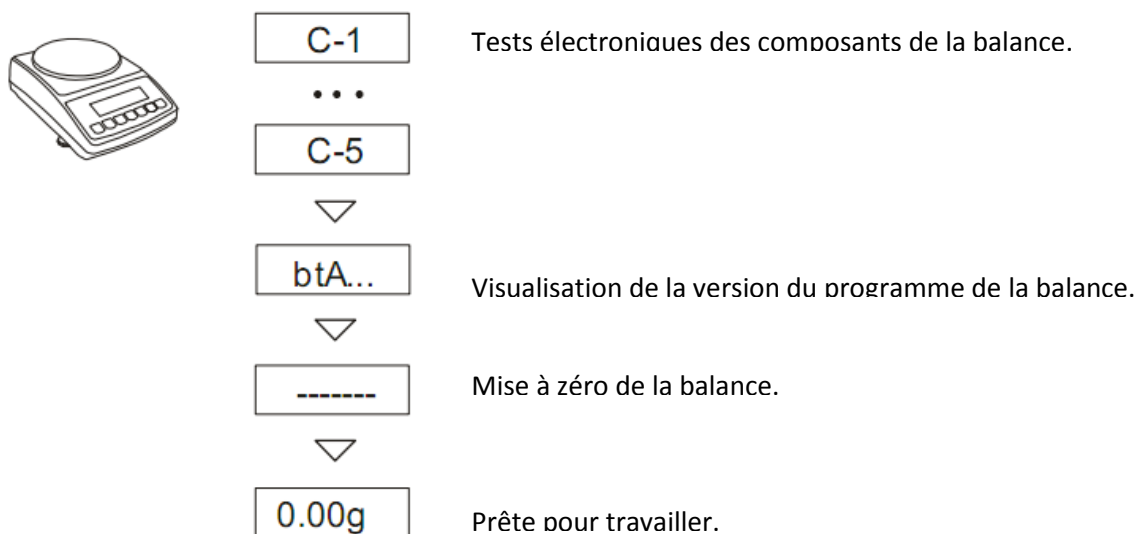


La pression non contrôlée du plateau peut causer des dommages mécaniques à la balance.

### 12. Mise en œuvre

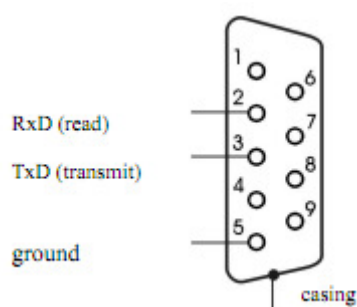
Connectez la prise de ~230 V dans la prise d'alimentation. Lorsque le plateau est vide, insérez le connecteur de sortie dans la prise de 12 V dans la partie derrière de la balance. La balance effectuera des autotests et un calibrage interne.


Étapes après la mise en œuvre de la balance:



### 13. Connexion avec un ordinateur ou imprimante

La balance peut envoyer les données à un ordinateur ou imprimante grâce à l'interface RS232C.



Lorsque vous travaillez avec une imprimante, la balance envoie les résultats de pesage du signal d'initialisation de l'ordinateur ou après appuyer sur la touche  de la balance.

Pour le travail avec la balance, un ordinateur doit contenir le software nécessaire pour recevoir des données de la balance et les traiter postérieurement.

-Communication- programme gratis pour envoyer des simples ordres à la balance et recevoir des résultats de pesage.

-ProCell- programme pour le travail avec Microsoft EXCEL et des autres applications de Microsoft Windows (version démo).

Information plus détaillée pour des programmeurs (protocole LONG):

Lorsque vous travaillez avec un ordinateur, la balance envoie les données de la façon suivante:

Ordinateur→Balance: SI CR LF (53H 49H 0D 0Ah)- signal initié,

Balance→ Ordinateur: la balance envoie 16 données conformément au format suivant:

(16 octets, paramètres de transmission: 8 bits, 1 stop, sans parité, 4800 bps),

Description des octets:

Octet 1 –“-“ signe ou espace

Octet 2 – espace

Octet 3÷4 – chiffre ou espace

Octet 5÷9 –chiffre, point décimal ou espace

Octet 10 – chiffre

Octet 11- espace

Octet 12- k, l, c, p ou espace

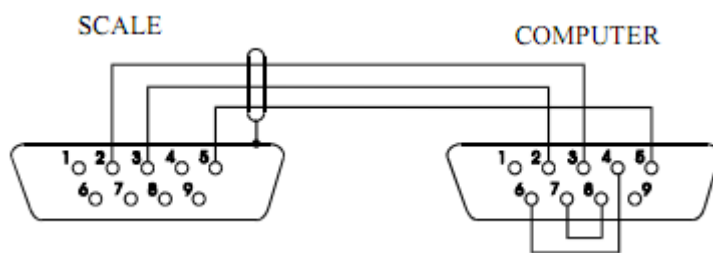
Octet 13 –g, b, t, c ou %

Octet 14 –espace

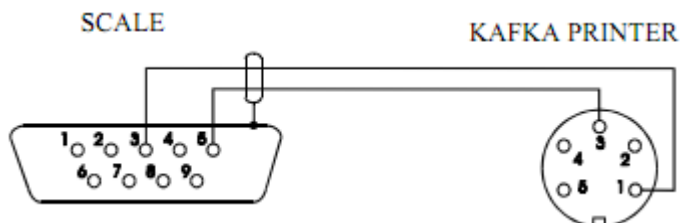
Octet 15 CR

Octet 16- LF

WK-1 Câble de connexion (connecte la balance avec un ordinateur/ connecteur 9-pin):



WD-1 Câble de connexion (connecte la balance avec une imprimante):

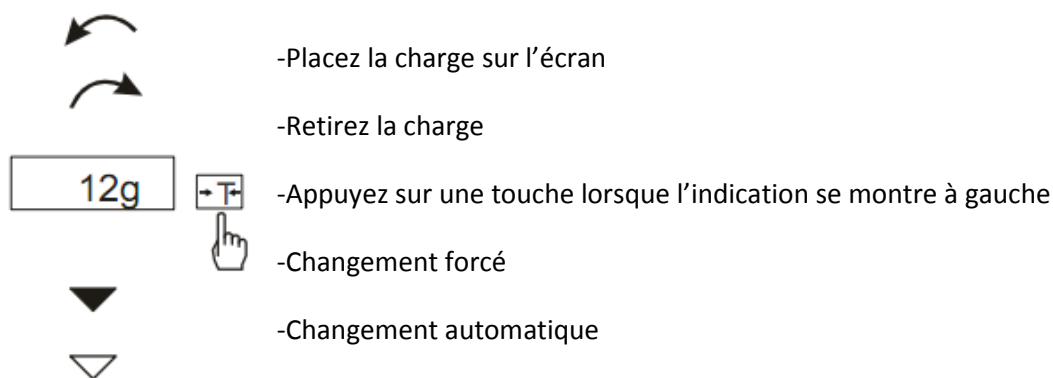


Les réglages des interrupteurs internes de l'imprimante:

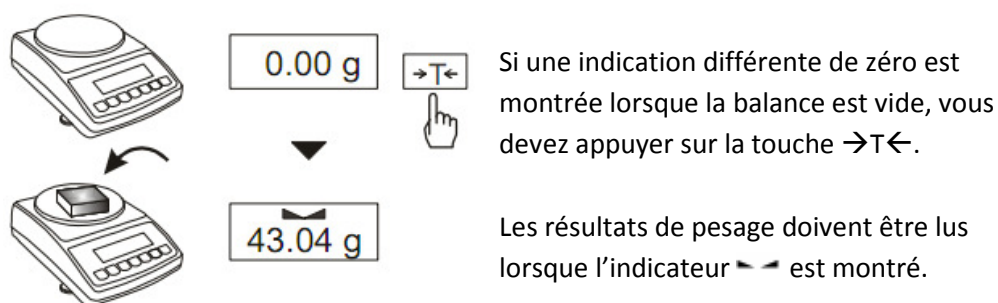
SW-1	SW-2	SW-3	SW-4	SW-5	SW-6	SW-7	SW-8
on	off	on	off	Off	on	off	off

## 14. Fonctions basiques de la balance

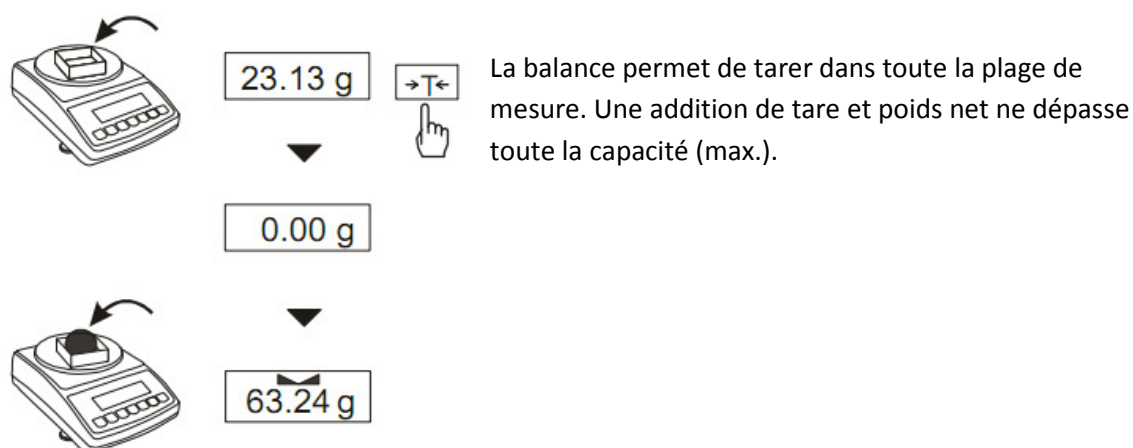
Ci-dessous dans cette notice d'emploi, les symboles graphiques suivants peuvent être utilisés pour décrire les fonctions de la balance:



### 14.1 Pesage simple



### 14.2 Pesage avec tare



## 15. Fonctions spéciales

Toutes les balances, en plus des fonctions basiques métrologiques comme le pesage et le tarage, sont équipées avec un set de fonctions spéciales.

Le set basique inclut les fonctions spéciales suivantes:

- activation des fonctions dans le menu (ACTIV),
- auto zéro (AutoAr),
- calcul de pièces (PCS),
- changement d'unité de masse (UnIt),
- calculs en pourcentage (PERCEnt),
- préparation de recettes (rECIPE),
- calibrage avec un poids externe/options de calibrage interne (CALibr),
- option choix d'étiquette (LAbEL),
- réglage des paramètres de l'interface série (SERIAL),
- configuration d'impression (Print),
- fonction de pesage animal (LOC),
- fonction de mémorisation de tare (tArE),
- fonction d'indication de la valeur maximum (UP),
- fonction de mesure de la force (nEWton),
- option filtre anti-perturbations (FILtER),
- réglage de la fonction retro éclairage (b\_LIGHT),
- fonction pour choisir l'unité de lecture (rESOLUt),
- fonction de calculs statistiques (StAt),
- fonction calcul de poids de papier (PAPEr),
- réglage de la charge des accumulateurs (bAttErY)-seulement option accumulateur,
- réglage du retro éclairage (b\_LIGht),
- déconnexion automatique de la balance (Auto OFF)-seulement option accumulateur,

- fonction de poids total (totAL),
- réglage de la date et l'heure (dAtE),
- fonction de comparaison avec les valeurs seuil présélectionnées (trESh),
- restauration des réglages de fabrication (dEFAULT).

Des autres fonctions peuvent être demandées sous commande (toutes les fonctions spéciales sont décrites dans un document séparé).



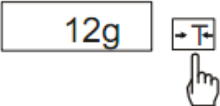


Lorsque vous appuyez sur la touche MENU un menu d'initialisation est montré. Les fonctions sont montrées en séquence: PCS, AutotAr, etc.



L'utilisateur peut changer le contenu du menu désactivant ou sélectionnant les fonctions spéciales avec la fonction ACTIV.

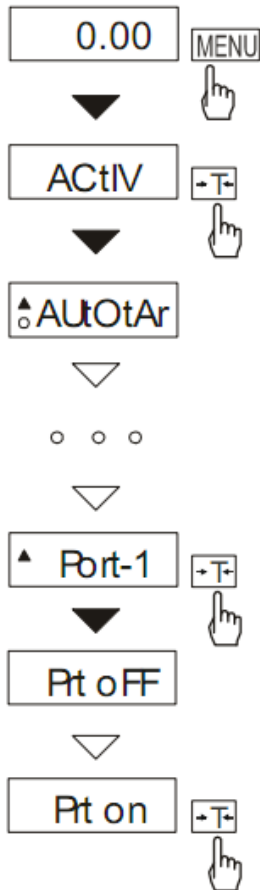
Lorsque les fonctions spéciales sont changées, l'indicateur MODE se montre.

Dans cette notice d'emploi, les symboles graphiques suivants seront utilisés pour décrire els fonctions de la balance:

-  -placez la charge sur la balance
-  -retirez la charge
-  -appuyez sur la touche lorsque l'indicateur à gauche apparaît
-  -changement forcé
-  -changement automatique



### 15.1 Personnalisation des fonctions spéciales du menu (ACTIV et dEFAULT)



La fonction permet de choisir entre les fonctions spéciales disponibles, celles-ci seront montrées après appuyer sur la touche MENU. Cela aide à éviter de montrer toutes les fonctions faisant l'opération plus courte.

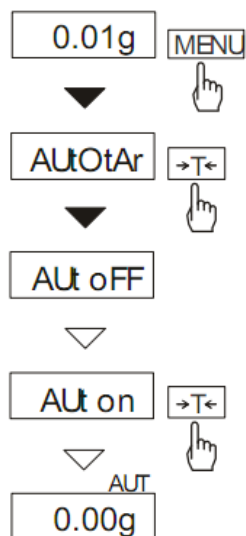
Pour distinguer la fonction ACTIV de la liste du menu de fonctions, l'indicateur `_` se montre dans le côté gauche.

Dans chaque moment, il est possible de restaurer les réglages primaires (de fabrication) choisissant la fonction spéciale dEFAULT.

L'exemple à gauche montre les opérations pour ajouter une fonction pour les paramètres du réglage de l'interface série dans le menu de fonctions.

Pour retirer une fonction du menu, choisissez Prt OFF au lieu de Pr ton dans la dernière étape de l'exemple.

### 15.2 Fonction d'Auto zéro (AutotAr)



Activer cette fonction fait que l'indication zéro se maintient automatiquement lorsqu'il n'y a pas de charge sur la balance ou l'indication zéro est sélectionnée en appuyant sur la touche →T←.

Pour activer la fonction, appuyez sur la touche AutotAr, et ensuite Aut on.

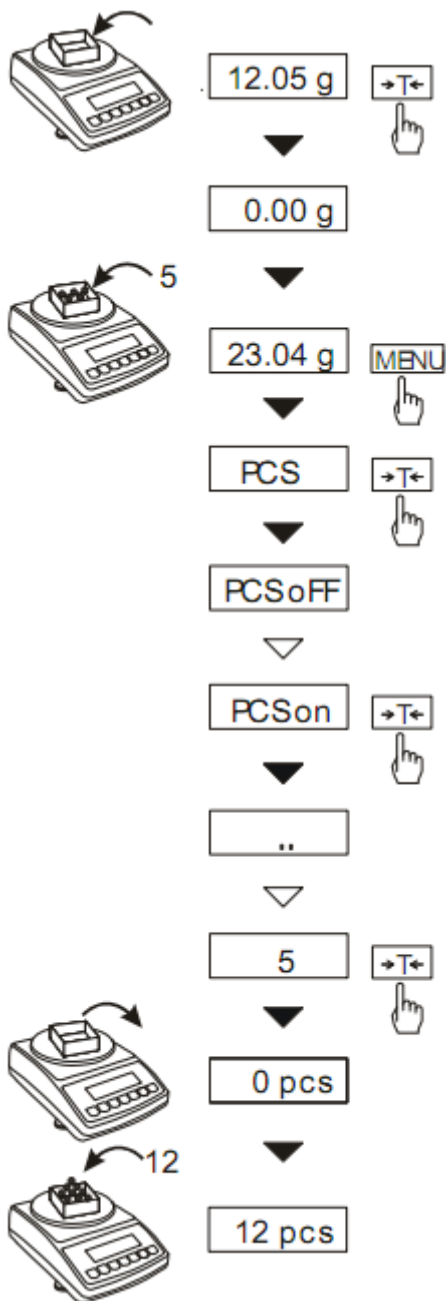
Pour désactiver la fonction, appuyez sur la touche MENU et ensuite utilisant la touche →T← choisissez AutotAr et Aut OFF.

Note : Pendant les premières 10 minutes de connexion la balance, la fonction fonctionne

automatiquement.



### 15.3 Fonction calcul de pièces (PCS)



La fonction permet de compter des pièces identiques, par exemple, des pilules ou boutons inclus dans un ensemble déjà pesé.

La mesure s'effectue en deux phases:

-première phase- calcul de la masse d'un seul objet en se basant sur un échantillon qui contient un numéro défini de pièces: 5, 10, 20, 50, 100, 200 ou 500.

-deuxième phase- calcul des pièces dans une partie pesée.

La fonction possède les options suivantes:

PCS OFF-fonction désactivée

PCS on- fonction activée

PCS... récupération de la masse unitaire utilisée à la dernière place

PCS 5, 10, 20,..., 500- quantité de pièces dans un échantillon

PCS Set- série de toute quantité de pièces dans un échantillon

PCS uM- série de masse unitaire directement

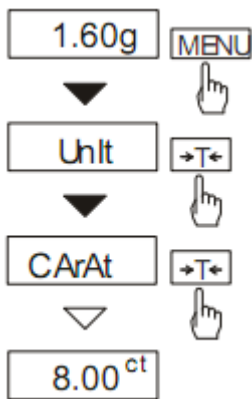
Out- abandonner le menu dans effectuer des changements

Commentaires:

1. On vous recommande que la masse d'une seule pièce soit supérieure à une unité de lecture et que la masse de l'échantillon utilisée premièrement soit supérieure à 100 unités de lecture.

2. Le message d'erreur PCS Err indique qu'un échantillon n'a pas été placé sur la balance ou que la masse d'une seule pièce est inférieure que l'unité de lecture (il est possible de compter des pièces sachant que les erreurs peuvent être plus grandes).

#### 15.4 Fonction changement d'unité de masse (UnIt)



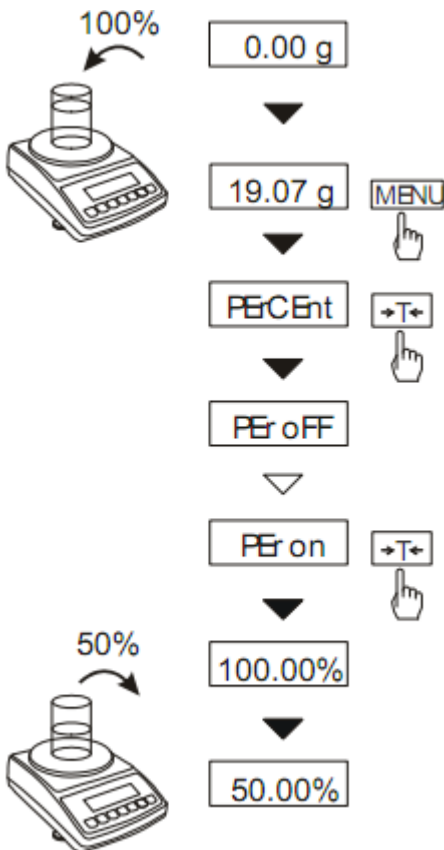
La fonction permet de sélectionner l'unité de poids:

- CarAt (1oc=0,2 g)-carat,
- MGrAM (1mg=0,001g) milligramme,
- KGrAM (1kg=1000g) kilogramme,
- Pound (1 lb=453,592374g) livre anglaise,
- OunCE (1oz=28,349523g) - once,
- OunCEt(1ozt=31,1034763g) once pharmaceutique,
- GrAln (1gr=0,06479891g) - grain
- PennYW (1dwt=1,55517384g) unité de masse de joaillerie,

GrAM (1g) - gramme.

La manière de choisir carats comme unité de poids se montre dans l'illustration à gauche.

#### 15.5 Fonctions de calcul en pourcentage (PErCent)



La fonction permet de montrer le résultat de pesage en pourcentage.

La mesure d'effectue en deux phases:

- première phase- masse de référence (la masse se réfère au 100 %),
- deuxième phase-le pesage de toute masse utilisant comme pourcentage de référence la masse pesée en premier lieu.

Le résultat de pesage est montré dans plusieurs formats, dépendant de la valeur de la masse de référence. Pour des valeurs de la masse de référence entre 0÷3,5% de la capacité de la balance, le format du résultat est 100.0, pour des valeurs entre 3,5÷35% est 100.00 et au-dessus de 35% -100.000.

La fonction possède les options suivantes:

- Per off- déconnecter la fonction,
- Per on-régler l'indication actuelle comme 100%,

montrant l'indication en %.

-out- sortir de la fonction sans effectuer des changements.

Précaution:

1. Le message Per Err informe que la masse de référence est inférieure à 0,5 Min ou elle n'est pas définie.
2. Lorsque la balance montre le résultat de pesage en pourcentage, la touche → T ← fonctionne comme d'habitude.

### 15.6 Fonction pour ajouter des ingrédients à une recette (rECIPE)

La fonction permet de peser séparément des divers ingrédients dans un récipient avec la possibilité de lire l'addition actuelle de tous les ingrédients pesés.

La fonction inclut les options suivantes:

- rEC-off- laisser la fonction avec la possibilité de lire l'addition de la masse,
- rEC on- commencer à peser la recette,
- rEC Con –continuer avec la recette antérieure, -out-sortir sans effectuer des changements.

Lorsque vous effectuez une recette, les successifs ingrédients (A, B, C, etc.) sont pesés à chaque fois, commençant avec l'indication zéro qui s'obtient lorsque la balance est tarée.

Si plusieurs ingrédients sont pesés, l'addition de leurs masses peut être lue aussi (malgré les divers tarages). Pour cette caractéristique choisissez l'option rEC off.

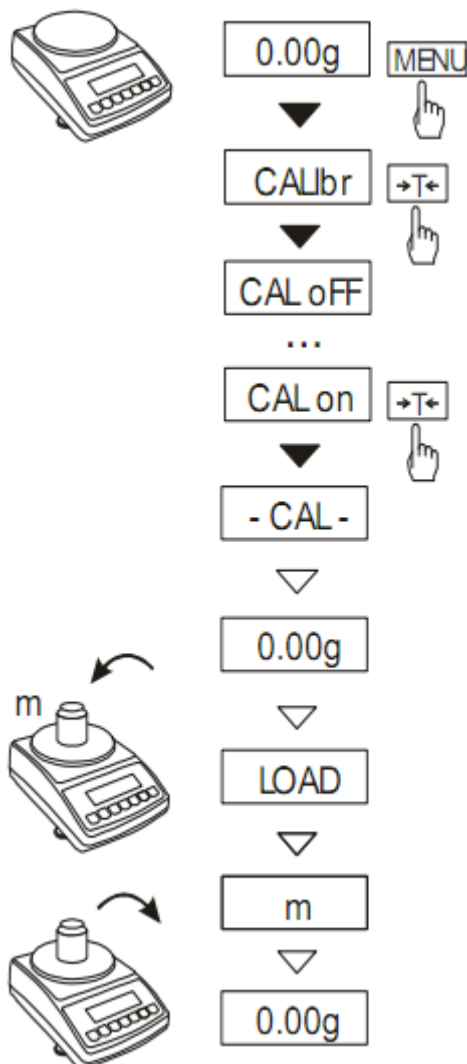
Commentaires:

- L'indicateur O à gauche de la balance montre que la fonction rECIPE est activée.
- L'indicateur SUM est montré lorsque vous utilisez l'option rEC off, et il disparaît lorsque vous utilisez la touche →T←.

### 15.7 Fonction de calibrage avec un poids externe (CALibr)

Le calibrage avec un poids externe devrait être effectué si la précision de la balance n'est pas satisfaisante. Le poids de calibrage établi dans le tableau de données techniques pour la balance (ou une meilleure précision) devrait être utilisé.

Séquence d'opérations:



Appuyez sur la touche MENU pour visualiser les fonctions d'utilisateur, montrées une à une. Appuyez sur la touche →T← lorsqu'il apparaît la fonction CALibr. Les options suivantes se montreront:

- CAL on- calibrage avec un poids externe recommandé (voir données techniques).
- CAL StP- calibrage avec un poids externe, confirmation des prochaines étapes-Touche MENU,
- CAL Pt- calibrage avec une autre valeur de poids externe,

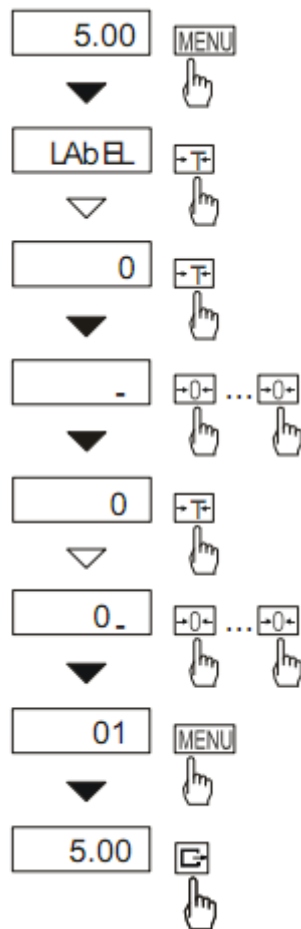
Out-sortir de la fonction sans effectuer de changements

Appuyez sur la touche →T← lorsque l'option CAL on apparaît.

Attendez pour écrire zéro dans la balance. Lorsque le message LOAD apparaît, placez un poids de calibrage sur le plateau. Attendez jusqu'à que le calibrage interne termine, l'indication zéro se montrera. Attention: L'option CAL StP génère des messages, appuyez sur Menu.

### 15.8 Fonction choix d'étiquette (LAbEL)

Cette fonction s'utilise dans la balance avec le protocole de données ELTRON (Port-1). Ce protocole permet d'imprimer étiquettes avec l'indication actuelle de la balance et les données choisies depuis la fonction spéciale PrInt (données variables), par exemple date et heure. Des autres données, comme par exemple l'adresse de la compagnie, le nom du produit, code de barres, peuvent apparaître sur l'étiquette comme un domaine constant. Les modèles d'étiquette avec numéros (4 chiffres) utilisés par l'utilisateur doivent être enregistrés dans la mémoire selon la notice d'emploi de l'imprimante. L'élection du modèle est faite écrivant le numéro dans la fonction LAbEL.



Appuyez sur la touche MENU.

Lorsque LABEL se montre, appuyez sur la touche →T←.

Le numéro actuel d'étiquette se montrera.


Pour introduire un nouvel numéro d'étiquette, appuyez sur la touche →T←, pour sortir de la de la fonction sans changer le numéro appuyez sur MENU.

Pour écrire le numéro d'étiquette utilisez les touches:

→0←-augmenter chiffre,

→T←prochain chiffre,

MENU-terminer.

Après introduire le numéro d'étiquette, placez une charge et appuyez sur la touche , cela fera que les données soient envoyées à l'imprimante.



Le format des données envoyées à l'imprimante (label nr 1, language EPL-2):

US  
FR "0001"  
?  
2000.00.00  
00:00  
0.00G  
P1



## 15.9 Fonction pour le réglage du paramètre de l'interface série (SERIAL)

La fonction permet de régler les paramètres suivantes de communication de l'interface série:

<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 100px; text-align: center;">0.00g</div> <div style="text-align: center;">▼</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 100px; text-align: center;">SERIAL</div> <div style="text-align: center;">▼</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 100px; text-align: center;">baud</div> <div style="text-align: center;">▼</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 100px; text-align: center;">-4800</div> <div style="text-align: center;">▼</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 100px; text-align: center;">-9600</div> <div style="text-align: center;">▼</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 100px; text-align: center;">baud</div> <div style="text-align: center;">...</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 100px; text-align: center;">out</div> <div style="text-align: center;">▼</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 100px; text-align: center;">0.00g</div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: 50px; text-align: center; margin-bottom: 5px;">MENU</div> <div style="text-align: center; margin-bottom: 5px;">→T←</div> <div style="text-align: center; margin-bottom: 5px;">→T←</div> <div style="text-align: center; margin-bottom: 5px;">→T←</div> <div style="text-align: center; margin-bottom: 5px;">→T←</div> <div style="text-align: center; margin-bottom: 5px;">→T←</div> <div style="text-align: center; margin-bottom: 5px;">→T←</div>	<p>-protocole de transfert (Prot): Long-imprimante, ordinateur Eltron-imprimante d'étiquettes</p> <p>-taux de bauds (bAud): (4800, 9600, ..., 115200), -numéro de bits dans un cadre simple (bits): 7, 8, -contrôle de parité (ParitY): nonE- sans contrôle Odd- sans parité Even- contrôle de parité,</p> <p>-numéro de balance dans le web (nr): (i la balance travaille sans réseau le numéro doit être 0),</p> <p>-le résultat du type de transmission à travers de l'interface série (SendInG): Stb-transmission après utiliser la touche  et le résultat est stable, -Transmission après appuyer sur la touche , sans besoin de stabilisation, -la transmission automatique après placer la charge et le résultat est stable (Auto), -transmission continue, sur 10 résultats par seconde (Cont.)</p> <p>Valeurs du paramètre par défaut: Long, 4800 bps, 8 bits, aucun, stb</p>
---	---	--





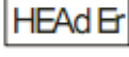

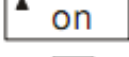

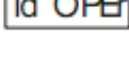

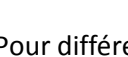

Pour régler les paramètres nécessités choisissez la fonction SERIAL, sélectionnez le paramètre approprié et appuyez sur la touche →T← lorsque vous requérez une option ou il se montre la valeur du paramètre.

La manière de régler le taux de bauds de 9600 bps se montre comme par exemple dans les dessins à gauche, le réglage d'autres paramètres s'effectue d'une façon similaire.

Lorsque les paramètres appropriés et les options sont réglés, choisissez out pour sortir de la fonction.

Dans les balances avec un port série additionnel, il apparaît SERIAL-1 et SERIAL-2 pour le réglage indépendant des deux ports.

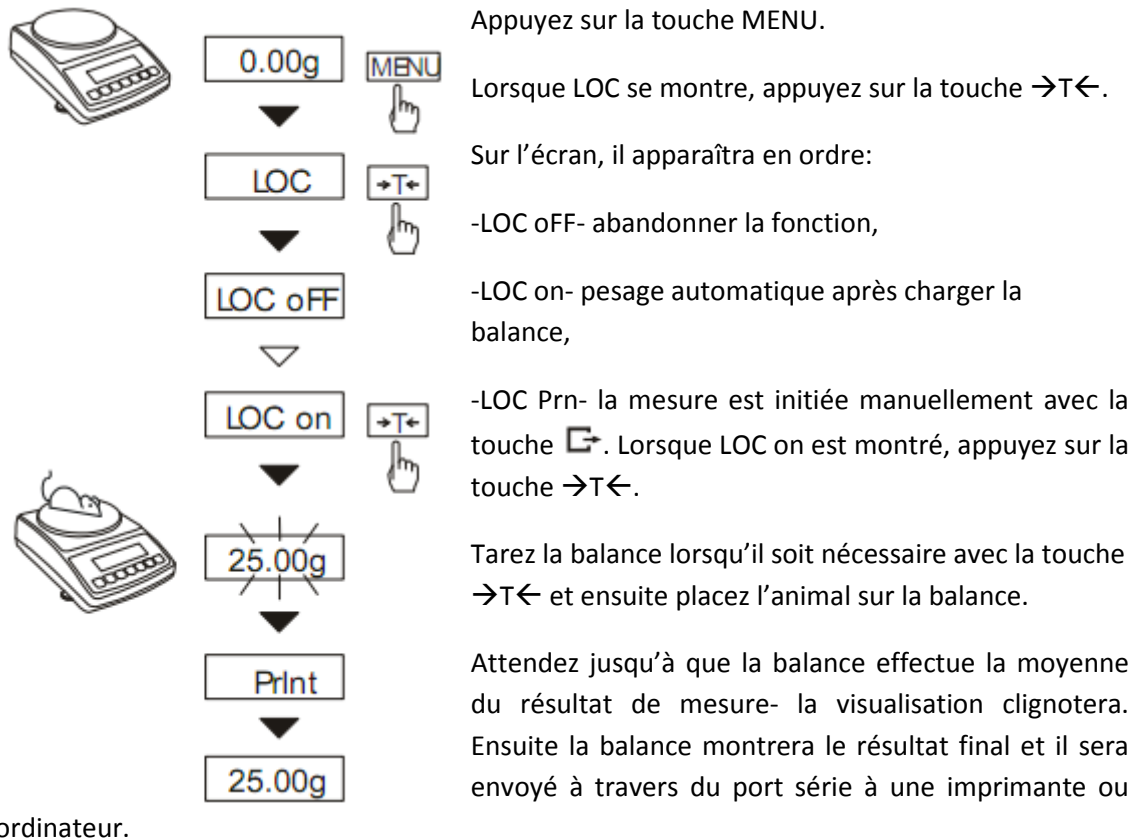
## 15.10 Configuration d'impression (Print)

	La fonction permet de sélectionner ou ne pas sélectionner les
	éléments suivants sur l'impression:
	HEAdEr-tête de page, nom, modèle et numéro de balance,
	Id OPEr- Code de l'opérateur (max. 6 chiffres),
	Prn no- numéro d'impression successif (choisissez cette option
	pour le compteur de zéro),
	Id Prod-produit numéro (13 chiffres),
	dAtE- date (optionnel),
	tIME-heure (optionnel),
	Count- résultat du calcul,
	totAL- addition total du résultat,
	APW-masse unitaire,
	Netto-poids net
	tArE- valeur tare actuelle,
	brutto- poids brut

Pour différencier entre la fonction Print de la liste du menu, l'indicateur ▲ se montre sur le côté gauche. L'indicateur O au-dessous informe si l'option ON ou OFF est sélectionnée.

Dans les dessins à gauche, on montre la manière de régler la tête de page et le code de l'opérateur. Le réglage des autres paramètres s'effectue d'une façon similaire.

### 15.11 Fonction de pesage animal (LOC)



Le résultat se montre pendant au moins 30 secondes. Dans ce temps, retirez l'animal du plateau.

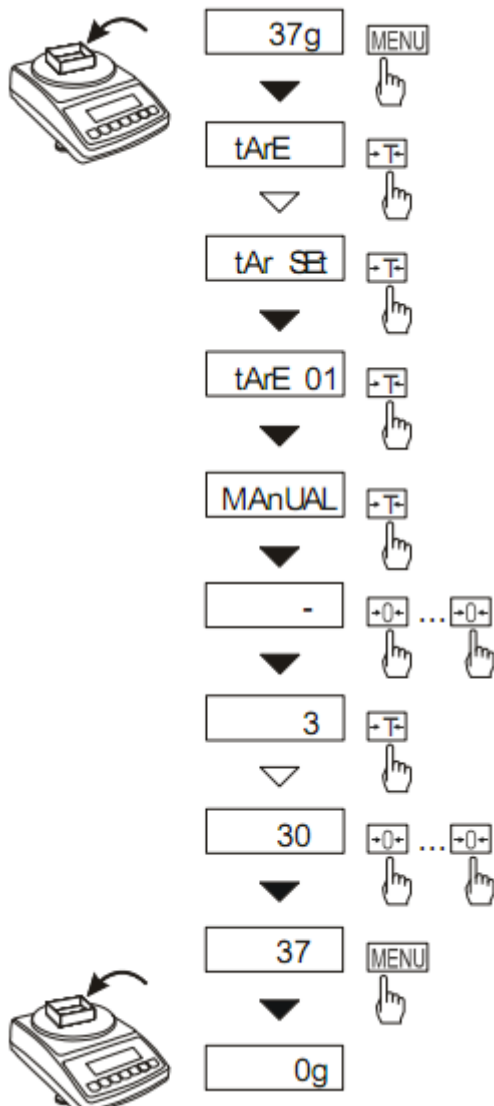
Attention:

1. La moyenne d'une charge inférieure au minimum ne s'effectuera pas.
2. Si vous tardez plus de 5 s pour placer l'animal, on vous recommande d'utiliser l'option LOC Prn et après chaque charge, utiliser la touche .

### 15.12 Fonction de mémorisation (tArE)

Cette fonction effectue des mesures de poids brut d'objet placés dans un récipient (nous connaissons le poids du récipient) et ensuite évalue la lecture du poids net des objets. Pour cette caractéristique, d'abord, la valeur de tare doit être insérée dans une des 10 cellules de la mémoire de la balance. La valeur de tare insérée peut être montrée appuyant sur la touche →T← ou →0← lorsque le plateau de la balance est impartial. L'insertion de la valeur de tare peut être effectuée utilisant les touches de la balance ou lorsque vous placez un récipient vide sur la balance.

Insertion des valeurs de tare utilisant les touches:



Après appuyer sur la touche MENU et choisir la fonction tArE la touche →T← montrera les options suivantes:


- tAr OFF- fonction déconnectée,
- tAr on- fonction activée (avec la valeur de tare insérée préalablement),
- tAr...-rappeler la valeur de tare de la mémoire,
- tAr Set- écrire la valeur de tare dans la mémoire,
- out sortir de la fonction.

Appuyez sur la touche →T← au même temps que tAr Set est montré.

Appuyant sur la touche →T← choisissez la cellule de la mémoire pour enregistrer la tare:

tAr 01, 02, ...10.

Choisissez l'option d'écriture:

MAnUAL- utilisant les touches: →0←, , →T← et MENU,

-Pan- écrire la valeur de poids actuel.

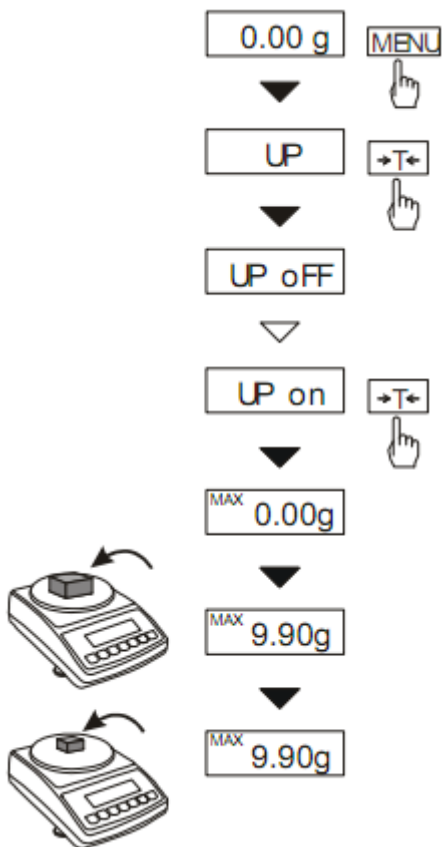
Après écrire dans la mémoire, la balance commence à travailler avec la valeur de tare insérée.

Attention:

Les valeurs de tare sont mémorisées aussi lorsque la balance n'est pas allumée.

### 15.13 Fonction d'indication de la valeur maximum (UP)

Cette fonction permet de montrer la valeur maximum d'une série de mesures de pesage actuelles.



Assurez-vous que la balance montre l'indication zéro avant de commencer les mesures (tara).

Appuyez sur la touche MENU. Utilisant la touche →T← choisissez la fonction UP, et ensuite UP on.

Placez des objets successivement, la balance montrera le résultat maximum.

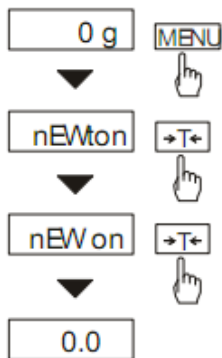
Appuyant sur la touche mettez le résultat à zéro.

Attention :

La fonction Autozero et l'indicateur de stabilisation sont désactivés lorsque la fonction UP est active.

L'indication est le résultat des continues moyennes de 5 mesures.

### 15.14 Fonction mesure de la force (nEWton)



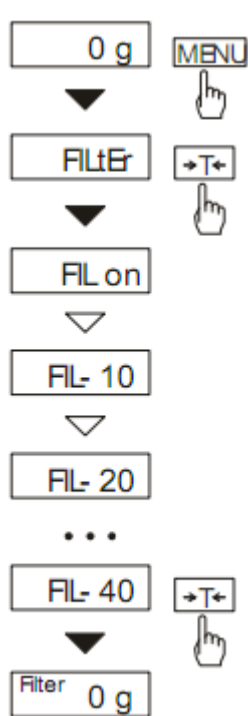
L'activation de cette fonction fera que les résultats se montrent en unités de force (mN).

Appuyez sur la touche MENU.

Utilisant la touche →T← choisissez la fonction Newton et ensuite nEW on.

Attention 1mN ~0,1019 g

### 15.15 Option de filtre anti-perturbations (FILtER)



Cette fonction permet d'utiliser un filtre digital d'intensité sélectionnée pendant le pesage. Le filtre réduit l'influence des vibrations mécaniques (vibrations de la base, courants d'aire) dans le résultat de mesure.

Appuyez sur la touche MENU et utilisez la touche →T← pour choisir l'option FILtER.

Les options suivantes seront montrées successivement sur l'écran:

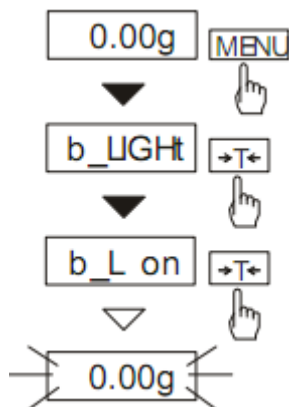
-FIL OFF- filtre désactivé,

-FIL on – filtre activé.

Si vous choisissez l'option FIL on, vous ferez que les valeurs d'intensité du filtre se montrent. Après choisir l'intensité le pesage commence avec le filtre activé.

Pour revenir au mode normal de pesage, utilisez la touche MENU et choisissez l'option FIL OFF.

### 15.16 Réglage de la fonction retro éclairage (b\_LIGHt)



La fonction s'utilise pour choisir le mode de retro éclairage de l'écran:

-b\_L OFF- déconnexion le retro éclairage,

-b\_L on- lumière de fond activé en permanence,

-b\_L ECO- déconnexion après de 30 secondes d'inactivité (sans changer la charge ni appuyer sur aucune touche),

-b\_L bAt- comme ci-dessus, mais lorsque la balance fonctionne avec des accumulateurs seulement,

-out- abandonner sans changements.

Déconnecter le retro éclairage de la balance diminue la consommation d'énergie, et cela est très important lorsque vous utilisez le type d'alimentation des accumulateurs ou piles.

### 15.17 Fonction pour choisir l'unité de lecture (rESOLUt)

La fonction permet de choisir la valeur de l'unité de lecture (résolution).

L'utilisateur peut choisir:

- HI rES- résolution haute
- LO rES basse résolution

### 15.18 Fonction de calculs statistiques (StAt)

Cette fonction évalue une série de mesures (max. 50) des paramètres du procès de pesage.

L'addition des mesures successivement dans le registre est automatique et se produit après charger la balance et après la stabilisation de leurs indications.

Après chaque charge, l'impression s'effectue avec : numéro de mesures, résultat, date et heure (si l'horloge est installée et la fonction est activée).

Pour les séries de mesures utilisées, la balance évalue :

n -numéro d'échantillons

sum x – addition de tous les paramètres  $\text{sum}_x = \sum_{x_i}$

$\bar{x}$  – moyenne de la valeur (sum x)/n

X

Min valeur minimum de n échantillons

Max –valeur maximum pour para n échantillons

Max-min valeur maximum moins valeur minimum

S déviation standard 
$$S = \sqrt{\frac{1}{(n-1)} \sum_x (x_i - \bar{x})^2}$$

S% déviation standard en pourcentage

Les résultats des calculs statistiques peuvent être imprimés.

Ordre d'opérations:

Appuyez sur la touche MENU.

Lorsqu'il apparaît StAt appuyez sur la touche →T←.

Les options suivantes se montrent:

- StA Prn- supervision et impression des données statistiques,
- StA oFF –désactiver fonction,
- StA o – activer fonction, travailler avec une impression des résultats de pesage choisis,
- StA- activer fonction, travailler sans impression,
- StA n- valeur d'échantillon maximum,
- Sta nM- écrire la valeur nominal pour les statistiques,
- Sta tOL- inscrire tolérance en %,
- Sta tAr- tare automatique on/off
- StA CFG- fonction de configuration:
- Auto- Travail automatique (les échantillons se confirment après charger la balance et après la stabilisation de l'indication),
- ManuAL- travail manuel (la confirmation est faire appuyant sur la touche →T←).
- out- sortir de la fonction.

Rappelez-vous d'abord d'écrire la valeur nominale du poids et la tolérance (mentionnés ci-dessus).

Après cela, appuyez sur la touche →T← lorsque StA o

se montre.

Placez des objets successivement sur le plateau (retirez-les après de la stabilisation de l'indication) pour les ajouter au registre de mesures.

Pour obtenir les résultats imprimés de la série de données statistiques, appuyez sur la touche MENU et la touche → T ← lorsque StAt se montre et ensuite StA Prn.



Appuyez sur la touche  $\rightarrow$  les valeurs estimées et l'histogramme sont imprimées:

Nominal – Valeur nominal,

Tolérance- Valeur acceptée en pourcentage,

N- numéro d'échantillons

IN TOL.- Numéro d'échantillons en tolérance

-TOL- quantité de mesures sous la valeur plus basse permise

+TOL – quantité de mesure sur le niveau plus haute permise

TOTAL- addition du poids de tous les échantillons n

AVERAGE- poids moyen comme (Total)/n

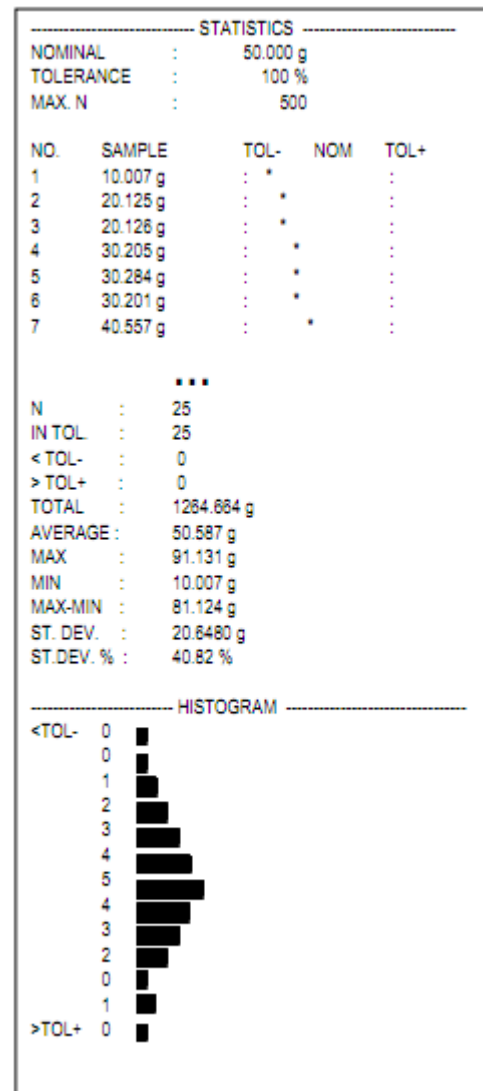
Min- poids minimum des échantillons n

MAX- poids maximum des échantillons n

ST.DEV- déviation standard

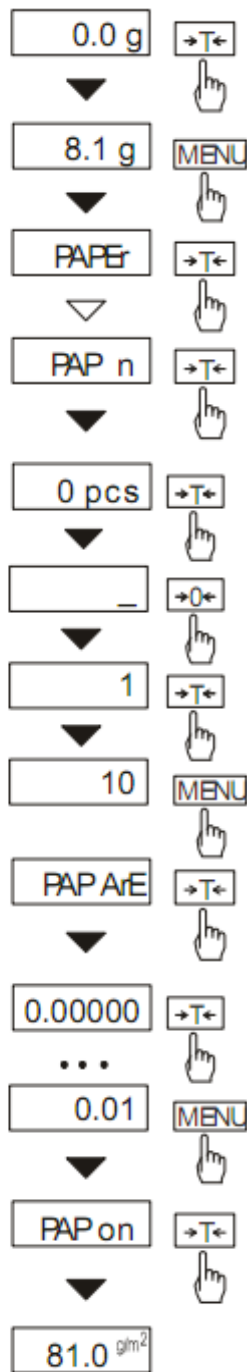
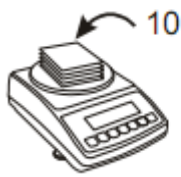
ST DEV %-déviation standard en pourcentage

Pour finir le travail avec cette fonction et mettre à zéro le résultat du registre, appuyez sur la touche MENU et lorsque StAt et Sta oFF se montrent, appuyez sur la touche  $\rightarrow$ T $\leftarrow$ .



### 15.19 Fonction de pesage du papier (PAPeR)

Cette fonction permet de compter le poids d'une feuille de papier de  $1 \text{ m}^2$  en se basant sur un échantillon avec surface connue.



Initiez la balance avec la touche →T←.

Placez sur la balance un échantillon qui consiste en une ou plusieurs feuilles de papier (considérez que le total du poids est plus grand que 100 graduations de lecture de la balance).

Appuyez sur la touche MENU pour accéder à la fonction du MENU. Lorsque F..PAP se montre, appuyez sur la touche →T←.

Lorsque PAP n se montre, appuyez sur la touche →T←.

Introduire la quantité de feuilles de papier utilisant les touches:

→0← - augmentation de chiffre,

→T←-chiffre prochaine,

MENU –terminer.

Appuyez sur la touche →T← lorsque PAP ArE se montre.

Introduisez la surface d'une seule feuille de papier en  $m^2$  (comme ci-dessus).

Appuyez sur la touche →T← lorsque PAP on se montre.

La balance indiquera la substance du papier ( $g/m^2$  à droite).

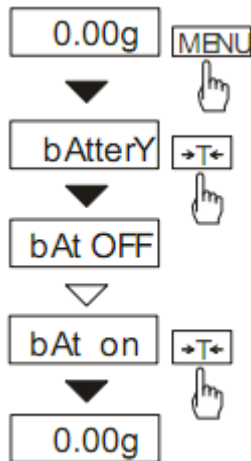
Pour finir de travailler avec cette fonction, appuyez sur la touche MENU et ensuite utilisant la touche →T←, choisissez PAPER et PAP OFF.



Attention:

Le message "PAP Err" signifie PAP n inscrit ou les valeurs de PAP ArE sont incorrectes.

## 15.20 Fonction de charge des accumulateurs (bAttErY)- option



La fonction bAttErY permet d'activer ou désactiver la charge des accumulateurs pendant le travail avec un connecteur d'alimentation et vérifier plus tard son niveau d'énergie.

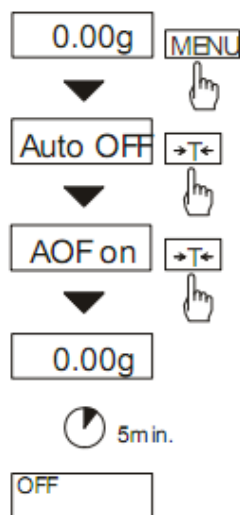
La fonction possède les options suivantes :

- bAt OFF- charge off (option requise si des batteries ordinaires sont utilisées),
- bAt on- en train de charger, les accumulateurs sont en train de charger même après que la balance est déconnectée utilisant la touche I/O,
- bAt VoL- lecture du niveau d'énergie des accumulateurs en % (revenir à l'indication de masse appuyant sur la touche MENU),
- out- abandonner sans changements.



la tentative de charger des piles normales peut endommager sérieusement la balance.

## 15.21 Fonction de déconnexion automatique de la balance (Auto OFF)



La fonction éteint automatiquement la balance pendant l'inactivité, cela permet que la consommation d'énergie diminue et la balance puisse être utilisée plus longtemps:

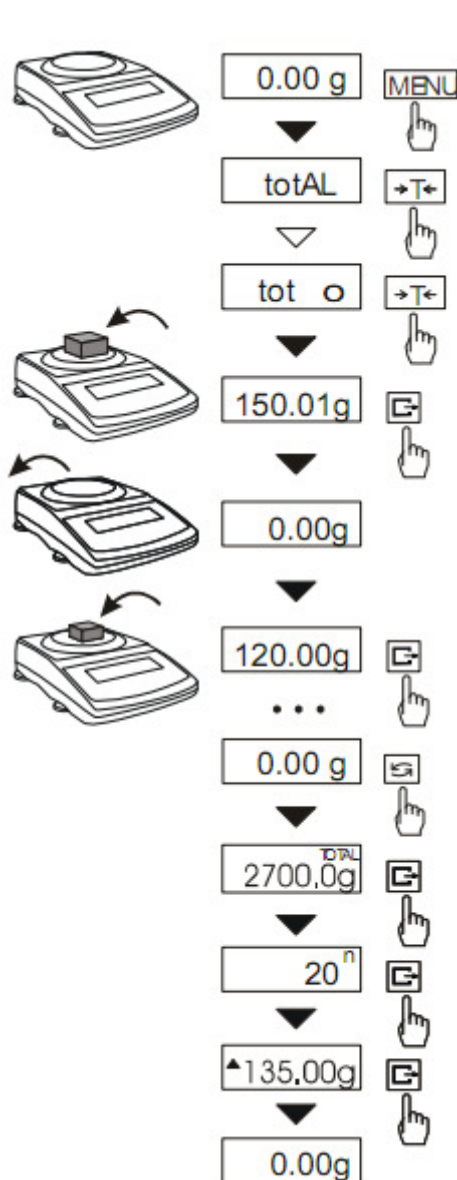
- AOF OFF- la balance ne va pas être déconnectée,
- AOF on- la balance va être déconnectée après 5 minutes d'inactivité (sans changer la charge ni appuyer sur aucune touche),

AOF bAt- comme ci-dessus, mais seulement lorsque les accumulateurs sont utilisés,

Out- laisser la fonction sans effectuer des changements.

## 15.22 Fonction de poids total (totAL)

La fonction permet de calculer le poids total d'une série de mesures plus grandes que la capacité de la balance.



Pour accéder à la fonction, appuyez sur la touche MENU et choisissez l'option totAL avec la touche →T←.

Les options suivantes seront montrées:

-tot Prn – rapport imprimée sans effacer le registre ajouté,

-tot OFF- rapport imprimée effaçant le registre ajouté,

-tot  -rapport imprimé après chaque mesure,

-tot- impression du rapport désactivée.

Appuyez sur la touche →T← lorsque tot  se montre.

Placez successivement des échantillons sur le plateau et appuyez sur  après de chaque mesure pour stocker la valeur dans le registre ajouté.

Le stockage est confirmé par – sur l'écran.

Pour montrer les résultats actuels accédez à la fonction totAL du menu et choisissez l'option tot Prn.

Les résultats se montrent dans l'ordre suivant:

-Poids total (TOTAL)

-Numéro de mesures enregistrées (n)

-Valeur moyen des mesures (=)

Pour effacer le registre et commencer une nouvelle série de mesures appuyez sur la touche  une troisième fois.

Pour abandonner la fonction effaçant le registre, choisissez tot OFF. Lorsque vous connectez la balance à une imprimante, la balance imprime le rapport communicant l'élimination du registre.

La vérification de l'échantillon pour chaque mesure (dépend des réglages des fonctions PrInt):

DATE:	...
TIME:	...
NETTO:	mass



Modèle du rapport imprimé:

TOTAL	=
NUMBER OF MEAS.	=
AVERAGE VALUE	=

TOTAL=  
NUMÉRO DE MESURES=  
VALEUR MOYENNE=

**Attention:**

Le numéro maximum de mesures est 99 999.

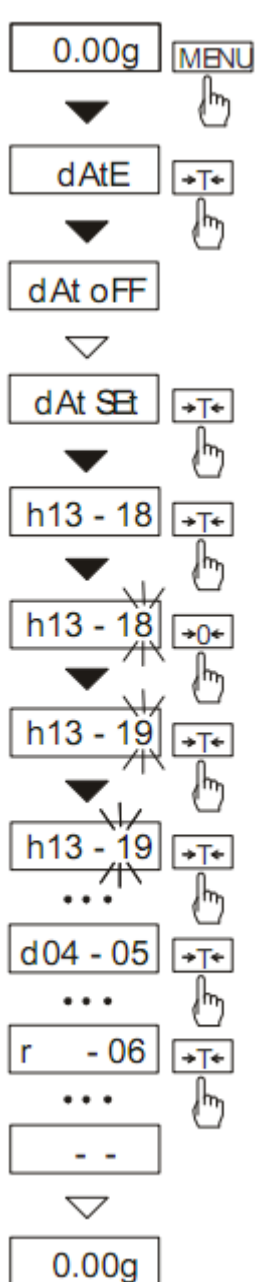
La charge maximum totale est de 99 999 000 d.

L'unité de pesage de la valeur du registre (total) est la même que l'unité établie dans le clavier ou 1000 fois plus grande, cela est indiqué avec l'indicateur "o" à gauche de l'écran.

Si la valeur enregistrée est trop grande pour être montrée, le message "E" apparaît sur l'écran.

Si le numéro de séries est trop haut et ne peut pas être montré, le message "err1" apparaîtra sur l'écran.

### 15.23 Fonction de réglage de la date et l'heure (dAtE)



La fonction permet de régler la date et l'heure actuelles de l'horloge interne et son utilisation.

La fonction possède les options suivantes:

- dAt oFF-désactive la date et l'heure pendant l'impression,
- dAt on-activer la date et l'heure pendant l'impression (\_\_\_touche),
- dAt SET- changer la date et l'heure actuelles.
- dAt Pin- insérer le code d'accès,
- dAt For- format de date sur l'impression, sélection entre format d'UE ou USA.

L'exemple à droite présente comment utiliser l'option dAt SET.

Pour écrire la date et l'heure actuelles, vous devez utiliser la touche →T← au même temps que dAt Set est montré.

Pour confirmer les numéros montrés successivement, utilisez la touche →T← pour introduire l'heure et la date correctes.

Appuyez sur la touche →0← à plusieurs reprises permet d'accélérer le procès.

Le format de temps: h gg-mm

(gg-heure, m-minute).

Format de date : d mm-dd

(m- mois, d-jour).

Format année: r -rr

(r-les deux derniers chiffres).

### 15.24 Fonction de comparaison avec les valeurs seuil présélectionnées (trESh)

Cette fonction compare le résultat de pesage avec les deux valeurs de référence: le seuil bas et haut. La balance indique le résultat de la comparaison avec les indicateurs MIN; OK et MAX et une alerte sonnera lorsque les valeurs soient dépassées.

Si le résultat de la comparaison est:

- plus petit que le seuil bas- la balance montrera MIN,

-entre les valeurs seuil- la balance montrera OK avec le signal sonore lorsque la valeur soit dépassée,

-plus grand que le seuil haut- la balance montre MAX avec le signal sonore lorsque le seuil soit dépassé.

Si la balance est équipée avec la connexion contrôle de SEUILS, la comparaison du résultat peut être utilisée pour contrôler:

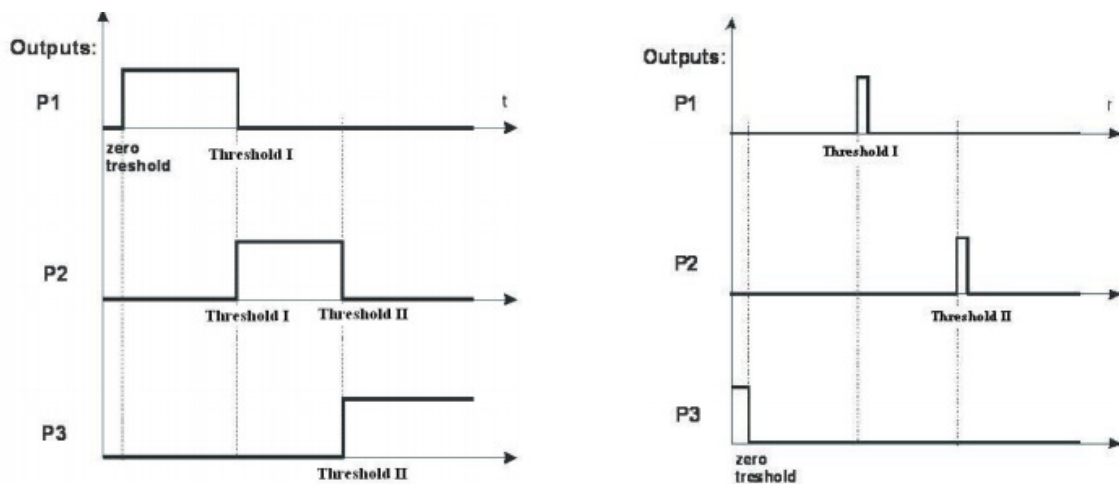
-dispositifs de signalisation optiques (mode SIGNAL),

-dispositifs de lot (mode IMPULS).

Dans la configuration standard, la balance est réglée pour coopérer avec des appareils de signalisation optique.

Dans les sorties P1 et P2, l'état de court-circuit apparaît, et cela dépend de la comparaison des résultats des indications de la balance avec les valeurs seuil.

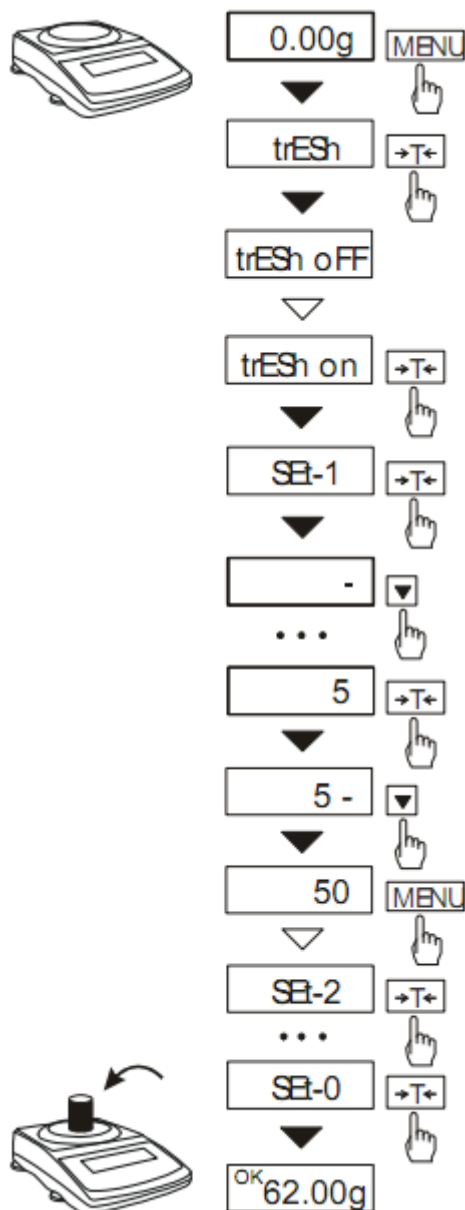
Le tableau des états des sorties des SEUILS (avec charge augmentée de la balance) pour les deux modes:



Au le mode IMPULS, dans les sorties P1 (seuil I) et P2 (seuil II) les impulses de court-circuit apparaissent pendant environ 0,5 s- Dans la sortie P3 (zéro) l'état de court-circuit apparaît avec l'indication du seuil zéro.



Ordre d'opérations:



Appuyez sur la touche MENU et choisissez la fonction trEsh avec la touche →T←.

Les options suivantes sont montrées:

-trEsh oFF-désactiver la fonction

-trEsh on- activer la fonction

trEsh Prn –vérifier les valeurs seuil actuelles (utilisez pour montrer les valeurs successifs).

-trEsh CFG- mode de sélection pour la connexion de SEUILS: IMPULS ou SIGNAL.

Choisissez l'option trEsh on avec la touche →T←.

Les suivantes options seuil seront montrées:

Set-0- commencer la fonction avec la signalisation de l'excès,

-Set-1 régler la valeur seuil basse,

Set-2-régler la valeur seuil haute,

Set-3 réglage zéro dans la signalisation de l'excès,

Utilisant la touche →T← choisissez l'option Set-1.

Réglage des seuils haut et bas avec les touches suivantes:

▼ augmenter le chiffre,

point décimal,

→T← prochain chiffre,

MENU- terminer.

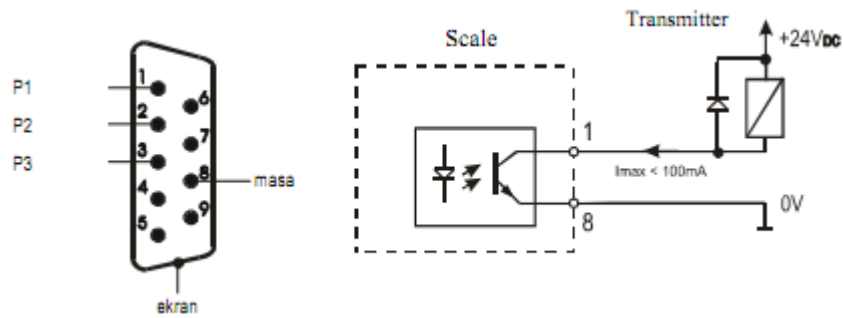
Choisissez l'option prochaine set-2 et écrivez la valeur seuil haute.

Lorsqu'il soit nécessaire, utilisez l'option Set-3 pour régler la valeur au-dessous laquelle le signe MIN ne se montre pas.

Choissant l'option Set-0 la balance travaillera avec la signalisation zéro et le seuil supérieur.

Pour finir de travailler avec cette fonction, appuyez sur la touche MENU et choisissez trEsh et trEsh oFF.

Schéma pour connecter le relais simple aux sorties de connexion des seuils:



La connexion des Seuils contient une sortie de l'émetteur-récepteur du type de collecteur ouvert, avec capacité de charge de 50mA/24 V.

Les entrées des relais doivent être protégées avec diodes, par exemple IN4148.

Le producteur de la balance offre l'élément électronique PCB MS3K/P, qui contient les relais RM96P avec tension d'entrée DC24V et de sortie AC 250V, 3A.

Notes importantes:

1. Après connecter la balance, les deux seuils sont réglés comme valeurs maximum.
2. Lorsque vous sélectionnez le valeur seuil haut, faites attention pour que la valeur haute ne soit pas inférieure à la valeur seuil bas.
3. Il est possible de sélectionner la valeur seuil haut et bas envoyant les ordres appropriés depuis l'ordinateur (pour plus d'information consultez la notice d'emploi de la balance).

Solution de problèmes et maintenance

1. La balance doit se maintenir propre.
2. Il ne doit pas avoir saleté entre le plateau et la carcasse de la balance. Si vous détectez de la saleté, retirez le plateau (glissant-le). Nettoyez la saleté et replacez le plateau.
3. S'il y a un fonctionnement incorrect produit par une chute de tension de la source d'alimentation, déconnectez la balance du réseau électrique, et après quelques secondes reconnectez-la.
4. Les réparations effectuées par des personnes autorisées ne sont pas permises.
5. Pour réparer la balance, s'il vous plaît, contactez-nous.
6. Pour sa réparation, les balances doivent être envoyées avec son emballage original. Pour le transport de la balance, le plateau doit être protégé contre les coups accidentels. Autrement, il y a un risque d'endommager la balance et de perdre la garantie.

Messages d'erreur:

Message	Cause possible	Recommandation
C-1...6 (plus de 1 min.)	Résultat négatif dans un des autotests	Contactez avec le service technique si le message continue
La balance n'effectue pas de pesages	Les vis protectrices restent dans la balance	Retirez les vis protectrices
L	Il n'y a pas de plateau sur la balance Capteur de la balance est endommagé mécaniquement	Placez le plateau Contactez avec le service technique
H	Surcharge de la balance Dommages mécaniques dans la balance	Retirez le poids du plateau Contactez avec le service technique
Err-b	La charge a été laissée sur la balance pendant la mise en œuvre	Retirez la charge du plateau
_____ l'indicateur ne fonctionne pas	Position instable de la balance, vibration de la surface, courants d'air	Placez la balance dans un endroit où les résultats peuvent se maintenir stables
-----	Le tarage n'a pas fini	Contactez avec le service technique

## Konformitätserklärung

### Konformitätserklärung für Geräte mit CE-Zeichen

Declaration of conformity for apparatus with CE mark  
Déclaration de conformité pour appareils portant la marque CE  
Declaración de conformidad para aparatos con distintivo CE  
Dichiarazione di conformità per apparecchi contrassegnati con la marcatura CE

**Deutsch:** Wir erklären hiermit, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.

**English:** We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.

**Français :** Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.

**Español :** Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes

**Italiano** Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.

### Präzisionswaage : PCE-BT 200 und PCE-BT 2000

EG-EMV-Richtlinie: 89/336/EWG  
Electromagnetic compatibility (EMC): 83/336/EEC

Angewendet harmonisierte Normen und technische Spezifikationen:

EMV / EMC:	DIN EN 55022:2000
Sicherheit / Safety:	DIN EN 61000-4-3

Datum: 23.09.2008

Hersteller-Unterschrift:

Angaben zum Unterzeichner:



Geschäftsführer

PCE Deutschland GmbH